

# BALLRECHTEN DOTTINGEN

Herausgeber:  
Gemeinde .....  
79282 Ballrechten-Dottingen  
Verantwortlich für  
den redaktionellen Teil: .....  
Bürgermeister .....  
Bernhard Fehrenbach .....  
o. V. i. D. ....

Druck + Verlag: .....  
PRIMO-Verlagsdruck .....  
Postfach 1254 .....  
78329 Stockach .....  
info@primo-stockach.de .....  
www.primo-stockach.de .....  
Telefon 07771/93 17- 11 .....  
Fax 07771/93 17- 40 .....

Mittwoch, 16. November 2011

## Immer eine schöne Geschenkidee

Verkauf der Ortsgeschichte auf dem Weihnachtsmarkt  
Am Sonntag, 27. November 2011, von 13 bis 20 Uhr



Zum  
Sonderpreis  
von 30 €



Bernd Gassenschmidt signiert zwischen 16 und 18 Uhr  
Ihre erworbene Ortschronik

Ermittlung der glücklichen Gewinner  
um 19 Uhr am Stand des  
'Arbeitskreises Dorfgeschichte

Mit großem  
Eisenbahngewinnspiel



## NOTRUF - BEREITSCHAFTSDIENST DER ÄRZTE UND APOTHEKEN

### TELEFON

#### POLIZEI:

Notruf  
(Überfall, Verkehrsunfall) 110  
Feuerwehr 112  
Polizeiposten Heitersheim  
Mo - Fr = 7.30 - 12.30 Uhr  
u. 14.00 - 16.30 Uhr 50 71 - 0

#### FEUERWEHR

Notruf 112  
Ballrechten-Dottingen  
Feuerwehrkommandant  
Marc Eberlin 694542  
Stellv. Kommandant  
Markus Karrer 0172 6270378  
Feuerwehrhaus 8211

#### Gas

badenova AG & Co.KG  
Breisach 07667/907-0  
Notdienst 0180/2 76 77 67

#### Strom:

**Energiedienst Netze GmbH**  
Service-Nummer 0180/1 60 50 50  
Störungs-Nummer 0180/1 60 50 44

#### Wasser:Wassermeister

Guido Zimmermann 8048

#### Vergiftungs-Informationen- zentrale

0761/2704361  
**Telefonseelsorge**(vertraulich,  
anonym, kostenfrei, rund um die  
Uhr 0800-1110111

#### Notdienst der Rechtsanwälte

Tel. 0172-7451940 erreichbar jede  
Nacht von 18.00 bis 8.00 Uhr und  
an Wochenenden rund um die Uhr  
in allen dringenden, unaufschiebbaren  
Straf- und Zivilsachen

Hospizgruppe Südlicher  
Breisgau e.V.  
Tel. 0160 96842020

### ARZT

Ärztlicher Notfalldienst  
An Wochenenden und Feiertagen  
rund um die Uhr  
An Werktagen 18.00 - 08.00 Uhr

Kinderärztlicher Notfalldienst  
von Samstag 8.00 Uhr bis Montag  
8.00 Uhr

Tel. 01805/19292-300

### NOTARZT

Unfallrettungsdienst und  
Krankentransporte: 19222  
DRK-Kreisverband Müllheim Ret-  
tungswachen Müllheim - Bad Kro-  
zingen - Kandern

### ZAHNARZT

In dringenden Fällen ist der zahn-  
ärztliche Notfalldienst (Sprech-  
stunde in der Praxis von 10.00 bis  
11.00 Uhr) unter der Rufnummer  
01803222555-40  
(DRK Freiburg) zu erfahren

### TIERARZT

**Tierärztlicher Notdienst**  
Markgräflerland  
07631/36536

### HIV/AIDS

Hotline: 0800-6 64 46 64  
Website: [www.stopaids.de](http://www.stopaids.de)

### APOTHEKE

**Donnerstag, 17.11.2011**  
**Paracelsus-Apotheke,**  
Freiburger Str. 20  
Bad Krozingen,  
Tel. 07633/150150

**Freitag, 18.11.2011**  
**Kirchberg-Apotheke,**  
Jengerstr. 13  
Ehrenkirchen, Tel. 07633/8794

**Samstag, 19.11.2011**  
**Rebland Apotheke,**  
Basler Str. 24  
Schallstadt-Wolfenweiler,  
Tel. 07664/6371

**Sonntag, 20.11.2011**  
**Zollmatten-Apotheke,**  
Poststr. 22  
Heitersheim,  
Tel. 07634/510511

**Montag, 21.11.2011**  
**Batzenberg Apotheke,**  
Basler Str. 82  
Schallstadt, Tel. 07664/60180

**Dienstag, 22.11.2011**  
**Maltaser-Apotheke,**  
Im Stühlinger 16  
Heitersheim, Tel. 07634/2039

**Mittwoch, 23.11.2011**  
**Katharina-Barbara-Apotheke,**  
Hauptstr. 48  
Sulzburg, Tel. 07634/8228  
**Schneckenal-Apotheke,**  
Schwabenmatten 3  
Pffaffenweiler,  
Tel. 07664/600900

### Bürgermeisteramt

Tel.: 5617-0  
Fax: 5617-99

Tel. 5617-11	Carina Langer	Bürgeramt, Standesamt
5617-12	Heike Schopferer	Sekretariat/ Tourist-Info/Amtsblatt
5617-13	Christian Riesterer	Hauptamt
5617-14	Bernhard Fehrenbach	Bürgermeister
5617-15	Ursula Winter	Kasse/Bauamt
5617-16	Peter Dengler	Rechnungsamt
5617-17	Stefanie Brenn	

<http://www.ballrechten-dottingen.de>  
e-mail: [gemeinde@ballrechten-dottingen.de](mailto:gemeinde@ballrechten-dottingen.de)

### Unsere Öffnungszeiten

Montag - Mittwoch	08.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 16.00 Uhr
Donnerstag	08.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag	08.00 - 12.00 Uhr

### Amtsblatt

Redaktionsschluss: Montag, 12.00 Uhr



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN

### “Volksabstimmung S21” und “Bürgerbefragung Lebensmittelmarkt”

Briefabstimmung bequem per Internet

Zur „Volksabstimmung S21“ und zur „Bürgerbefragung Lebensmittelmarkt“ am 27. November 2011 können Abstimmungsscheine neben den herkömmlichen Beantragungsgarten (schriftlich, Telegramm, Fernschreiben, Telefax) auch in elektronischer Form (z.B. E-Mail) beantragt werden.

Wir bieten für Sie für die Abstimmungen die Beantragung eines Wahlscheines per Internet auf unserer Homepage [www.ballrechten-dottingen.de](http://www.ballrechten-dottingen.de) an. Beim Aufruf der Links erhalten Sie ein Erfassungsfeld für Ihre Antragsdaten mit dem Muster einer Abstimmungskarte bzw. Abstimmungsbrief. Die Daten auf Ihrer Abstimmungskarte bzw. Abstimmungsbrief müssen Sie in das jeweilige Antragsformular (Die Wählernummern sind unterschiedlich) eintragen. Ihnen steht es offen, sich die Unterlagen nach Hause oder an eine Versandanschrift senden zu lassen. Ihre Antragsdaten werden verschlüsselt über das Internet in eine Sammeldatei zur Abarbeitung übertragen. Sollten Ihre Antragsdaten nicht mit unserem dialogisierten Abstimmungsverzeichnis übereinstimmen, erhalten Sie automatisch einen Hinweis. Der Abstimmungsschein und die Abstimmungs-

unterlagen werden Ihnen von uns anschließend per Post / Amtsbote zugestellt. Bei Fragen zum Antragsverfahren wenden Sie sich bitte an  
**Carina Langer**, Tel.: 5617-11,  
E-Mail:  
[buergeramt@ballrechten-dottingen.de](mailto:buergeramt@ballrechten-dottingen.de)

unterlagen werden Ihnen von uns anschließend per Post / Amtsbote zugestellt. Bei Fragen zum Antragsverfahren wenden Sie sich bitte an  
**Carina Langer**, Tel.: 5617-11,  
E-Mail:  
[buergeramt@ballrechten-dottingen.de](mailto:buergeramt@ballrechten-dottingen.de)



Gemeinde Ballrechten-Dottingen  
Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald

## Abstimmungsbekanntmachung zur Bürgerbefragung "Lebensmittelmarkt" am 27. November 2011

1. Der Gemeinderat hat am 03. November 2011 den **27. November 2011 als Abstimmungstag** für die **Bürgerbefragung** zur Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in Ballrechten-Dottingen bestimmt.

Gegenstand der Bürgerbefragung ist die Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in der Gemeinde Ballrechten-Dottingen, im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Sulzburg.

### Der Stimmzettel hat folgenden Inhalt:

Der Stimmzettel trägt die Überschrift "Bürgerbefragung über die Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in der Gemeinde, im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Sulzburg am 27. November 2011"

Die durch Ankreuzen eines jeweils mit "Ja" oder "Nein" bezeichneten Kreises beantwortbare Fragestellung lautet:

**"Sind Sie für die Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes in der jetzt geplanten Form mit 1200 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche, durch den Sulzburger Lebensmittelmarktbetreiber, auf der gemeinsamen interkommunalen Fläche in Ballrechten-Dottingen in Kombination mit der Erhalt des Marktes in der Hauptstraße in Sulzburg?"**

Sie haben 1 Stimme. Bitte in nur einen Kreis ein Kreuz (X) einsetzen.

Den Stimmzettel dann bitte falten, so dass Ihre Abstimmung nicht erkennbar ist."

Die Abstimmungszeit dauert von **8 bis 18 Uhr**.

2. Die Gemeinde ist in folgende II - allgemeine Stimmbezirke - eingeteilt:

Nummer des Stimmbezirks	Abgrenzung des Stimmbezirks	Abstimmungsraum
I	Ballrechten	Pfarrscheune, Otto-Karrer-Str. 2
II	Dottingen	Rathaus, Alfred-Löffler-Str. 1

In den Stimmbenachrichtigungen, die den Stimmberechtigten bis zum 11. November 2011 übersandt worden sind, sind der Stimmbezirk und der Abstimmungsraum angegeben, in dem der/die Stimmberechtigte abstimmen kann.

Der Briefabstimmungs Vorstand tritt zusammen um 18:30 Uhr im Zimmer 4 Hauptamt

3. Jede/r Stimmberechtigte kann nur in dem Abstimmungsraum des Stimmbezirks abstimmen, in dessen Stimmberechtigtenverzeichnis er/sie eingetragen ist. Dies gilt nicht, wenn er/sie einen Stimmschein hat (siehe Nr. 4).

Die Abstimmenden haben die **Stimmbenachrichtigung** und ihren **Personalausweis oder Reisepass** zur Abstimmung mitzubringen. Die Stimmbenachrichtigung soll bei der Abstimmung abgegeben werden.

Abgestimmt wird mit **Stimmzetteln**. Jede/r Abstimmende erhält beim Betreten des Abstimmungsraums einen Stimmzettel ausgehändig.

**Jede/r Abstimmende hat eine Stimme.** Er/Sie gibt seine/ihre Stimme in der Weise ab, dass er/sie auf dem Stimmzettel in einem der bei den Worten Ja und Nein befindlichen Kreise ein Kreuz einsetzt oder durch eine andere Art der Kennzeichnung des Stimmzettels eindeutig zu erkennen gibt, ob er die gestellte Frage bejahen oder verneinen will. Der so gekennzeichnete Stimmzettel ist zu falten, so dass ihre Abstimmung nicht erkennbar ist.

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass die Stimmabgabe ungültig ist, wenn der Stimmzettel eine Änderung, einen Vorbehalt oder einen beleidigenden oder auf die Person des Abstimmenden hinweisenden Zusatz enthält.

Der Stimmzettel muss von dem/der Abstimmenden in einer Abstimmungszelle des Abstimmungsraumes gekennzeichnet werden.

4. Abstimmende, die einen Stimmschein haben, können durch Briefabstimmung teilnehmen.

Wer durch Briefabstimmung abstimmen will, muss sich vom Bürgermeisteramt einen Stimmzettel sowie einen amtlichen Abstimmungsbriefumschlag beschaffen und seinen Abstimmungsbrief mit dem Stimmzettel (im verschlossenen weißen Abstimmungsumschlag) und dem unterschriebenen Stimmschein so rechtzeitig der auf dem Abstimmungsbriefumschlag angegebenen Stelle zuleiten, dass er dort spätestens am Abstimmungstag bis 18.00 Uhr eingeht. Der Abstimmungsbrief kann auch bei der angegebenen Stelle abgegeben werden.

5. Der/Die **Stimmberechtigte** kann sein/ihr Stimmrecht nur einmal und **nur persönlich** ausüben. Wer nicht lesen kann oder wegen einer körperlichen Beeinträchtigung gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfestellung von der Abstimmung eines/einer anderen erlangt hat.
6. Die **Abstimmungshandlung** sowie die im Anschluss an die Abstimmungshandlung erfolgende **Ermittlung und Feststellung des Abstimmungsergebnisses** im Stimmbezirk sind **öffentlich**. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Abstimmungsgeschäfts möglich ist.

Ballrechten-Dottingen, den 16.11.2011

gez. **Bernhard Fehrenbach**  
Bürgermeister

### Bitte beachten!

Das Innenministerium Baden-Württemberg hat aufgrund §29a Absatz 2 Meldegesetz (MG) eine zentrale Stelle der Meldebehörden in Baden-Württemberg bestimmt, die Melderegisterauskünfte erteilt. Dieses Meldeportal besteht seit 01.01.2007.

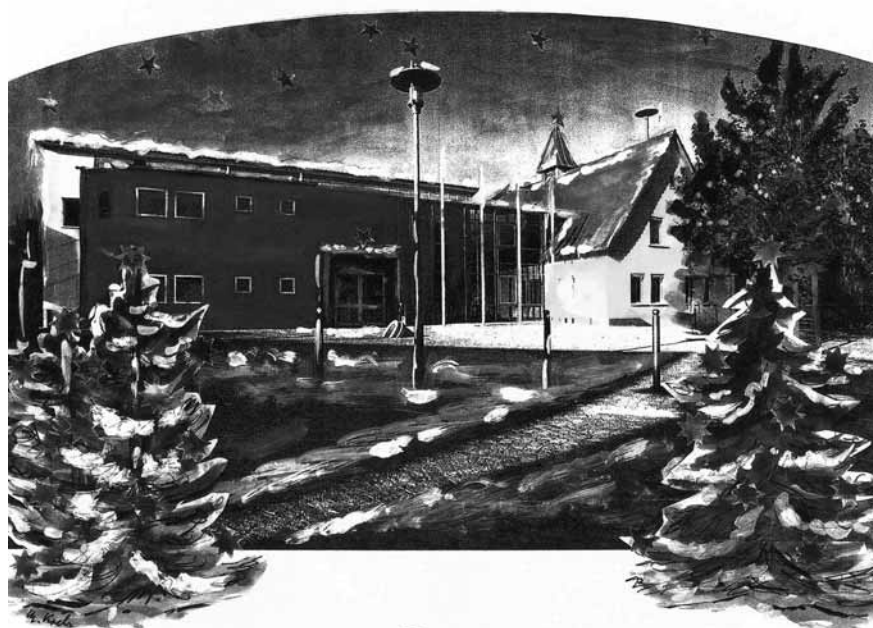
Die Melderegisterauskünfte über dieses zentrale Meldeportal werden nur im Rahmen der rechtlichen Zulässigkeit an "Behörden, öffentliche und nicht öffentliche Stellen" erteilt. Der Datenumfang der kostenpflichtigen Melderegisterauskunft an nicht öffentliche Stellen beschränkt sich auf Familien-, Vornamen und Anschriften. §32a Absatz 2 MG räumt den Betroffenen (Bürger/innen und Einwohner) explizit ein Widerspruchsrecht ein, so dass Melderegisterauskünfte an nicht öffentliche Stellen über dieses Meldeportal nicht automatisiert über das Internet erfolgen. Dieses Widerspruchsrecht gilt nicht für Melderegisterauskünfte, die von nicht öffentlichen Stellen auf sonstigem Anfrageweg (z.B. schriftlich) direkt an die Meldebehörde gestellt werden.

Bitte teilen Sie dem Rathaus - Einwohnermeldeamt/Frau Langer/Zimmer 1 - **schriftlich** mit, wenn eine Melderegisterauskunft (zu Ihrer Person) nicht im Internet über dieses zentrale Meldeportal erfolgen soll. Ein möglicher Widerspruch wirkt sich dauerhaft, auch für die Folgejahre aus.

Ihre Gemeindeverwaltung

# BALLRECHTEN-DOTTINGEN

## Weihnachtsmarkt



auf dem Rathausplatz

**am Sonntag, 27.11.2011**  
**ab 13.00 Uhr**

### Abrechnung der Jahresrechnung 2011 der Wasser und Abwassergebühren

Ab Montag den 21.11.2011 werden durch Mitarbeiter unseres Bauhofes die Wasserzähler abgelesen. Wir bitten alle Hauseigentümer bzw. Mieter dafür zu sorgen, dass die Wasserzähler leicht zugänglich sind. Sollte jemand nicht angetroffen werden, wird ein vorgefertigter Vordruck im Briefkasten hinterlegt, auf der der Betreffende seinen Namen und seine Anschrift, sowie den selbst abgelesenen Wasserzählerstand eintragen kann. Wir bitten darum den ausgefüllten Vordruck **umgehend** an das Bürgermeisteramt-Gemeindekasse zurückzugeben, da sonst eine Verbrauchsschätzung vorgenommen werden müsste.

Sie können uns den Zählerstand auch telefonisch unter 07634/5617-15 Frau Winter oder an die E-Mail-Adresse [gemeindekasse@ballrechten-dottingen.de](mailto:gemeindekasse@ballrechten-dottingen.de) mitteilen.

An dieser Stelle möchten wir es nicht versäumen, uns ganz herzlich bei Herrn Max Ganter zu bedanken, der die Wasseruhren über 25 Jahre abgelesen hat und dies künftig aus gesundheitlichen Gründen leider nicht mehr machen kann.

### **Abfallwirtschaft Landkreis Breisgau-Hochschwarzwald**

#### Wertstoffannahmetermine auf dem Bau- und Recyclinghof:

Freitag von 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr  
Samstag von 09:00 Uhr bis 11:00 Uhr

#### Nächste Leerungen:

Restmüll: Freitag, 18. November 2011  
Gelber Sack: Donnerstag, 24. November 2011  
Biotonne: Mittwoch, 30. November 2011

#### Öffnungszeiten der Schnittgut-Sammelstelle Sulzburg

November - März:  
Freitag 15.00 - 17.00 Uhr  
ganzjährig  
Samstag 14.00 - 16.00 Uhr

Sollten Sie noch Fragen haben, können Sie sich gerne an uns wenden:  
**ALB Abfallberatung 01802 254648**



### Gesellschaft Abfallwirtschaft Breisgau mbH (GAB)

Telefonnummern der TREA Breisgau im Gewerbepark Breisgau, Eschbach  
Für Kontakte bezüglich

- Öffnungszeiten, Anlieferung und Abfallwirtschaft 07634 5079 122 (besetzt: Mo-Fr von 7:00-18:00 Uhr + Sa von 8:00 - 12:00 Uhr)
- Verwaltung, Veranstaltungen und Besichtigungen 07634 5079 0 (besetzt: Mo-Fr von 08:00 - 16:30 Uhr)
- Notfällen 07634 5079 222 (24 Std. besetzt)

Fax-Nummer 07634 5079 135  
E-Mail-Adresse [trea@sootec.de](mailto:trea@sootec.de)

### Fundsachen

- 6 Schlüssel/Schlüsselbund
- 1 Fahrrad
- 2 Jacken, schwarz u. grün
- 2 Kinder-Sweatjacken, rosa und blau
- 1 Damen-Armbanduhr
- 2 City-Roller
- 1 Kindertasche, rosa
- 1 Paar Kindersocken, beige
- 1 Handy
- 1 Fototasche, braun
- 1 Weihnachtsanhänger
- 1 Kindermütze, gelb

### Geschwindigkeits-Messergebnisse des Landkreises Breisgau-Hochschwarzwald vom 09.11.2011

Messpunkt: L 125

- die Höchstgeschwindigkeit ist an der Messstelle auf 70 km/h begrenzt -

Einsatzzeit: 12.46 Uhr bis 17.50 Uhr  
Zahl der gemessenen Fahrzeuge: 1685  
Zahl der Beanstandungen: 118  
gemessene Höchstgeschwindigkeit: 102 km/h



## Ansiedlung Lebensmittelmarkt

# INITIATIVE PRO EINKAUFSMARKT



### Machen Sie mit bei der Bürgerbefragung am 27. November!

### Stimmen Sie für den interkommunalen Einkaufsmarkt!

Nur das planerische Gesamtkonzept für diesen Einkaufsmarkt auf der Grundlage des städtebaulichen Vertrages zwischen den zwei beteiligten Gemeinden und der Familie Sutter sichert den Gemeinden Sulzburg und Ballrechten-Dottingen nachhaltige Vollversorgung auf hohem Niveau und garantiert den Erhalt des Lebensmittelmarktes in Sulzburg. Zudem hat sich der zukünftige Marktbetreiber verpflichtet, vorzugsweise Produkte regionaler Erzeuger in sein Sortiment aufzunehmen.

Die interkommunale Vollversorgung bedeutet für beide Gemeinden hohe Lebensqualität und macht PKW-Einkaufsfahrten in umliegende Orte überflüssig. Unser gemeinsamer Anspruch an Umwelt- und Klimaschutz wird damit erfüllt.

Der Erhalt unserer sensiblen Kulturlandschaft war ein wichtiges Ziel und dieses haben die Planer optimal umgesetzt.



Für die Initiative Pro Einkaufsmarkt:

Edda Unglauben  
Tel.: 8948

Dieter Hüller  
Tel.: 592772

E-Mail: [Initiative-pro-Einkaufsmarkt@gmx.de](mailto:Initiative-pro-Einkaufsmarkt@gmx.de)

## Markgräfler Kulturlandschaft e.V.

Ballrechten-Dottingen braucht einen eigenen Einkaufsmarkt - dafür setzt sich der Verein Markgräfler Kulturlandschaft ein - und zwar an gut erreichbarem, zentralem Standort, nicht außerhalb. "Die Zeiten, dass man auf die grüne Wiese geht, sind vorbei - jede Versiegelung ist eine Zukunftslast", so Altbürgermeister Gassenschmidt noch 2008. Das gilt erst recht, wenn oberhalb des Marktes auch noch Bauhof-, Feuerwehr- und Forsthofgebäude errichtet werden, wie es der Vertrag mit Sulzburg vorsieht - zulässige Firsthöhe 12,50 Meter, also weit höher als das geplante Marktgebäude. Die üblichen Stand- und Lagerflächen für Maschinen, Geräte und Baumaterialien kommen hinzu. Warum wird das auf den tollen Fotomontagen immer unterschlagen?

Durch die Versiegelung von über 10.000m<sup>2</sup> landwirtschaftlich genutzter Fläche werden über 300.000 Liter Grundwasserneubildung pro Jahr verhindert. Und das Niederschlagswasser dieser versiegelten Fläche wird in den Sulzbach geleitet, als wenn unsere Bäche und Flüsse bei Hochwasser nicht schon genug strapaziert wären. Und den Landwirten geht langsam ihre zu bewirtschaftende Fläche verloren!

Und so sehen es auch die Genehmigungsbehörden, die die Suche nach alternativen Standorten verlangen. Warum lässt Ballrechten-Dottingen diese Alternativen von genau dem Planungsbüro suchen, das den überdimensionalen Markt auf dem wertvollen Ackerland als ideale Lösung empfohlen hat? Warum nicht von einem neutralen Büro?

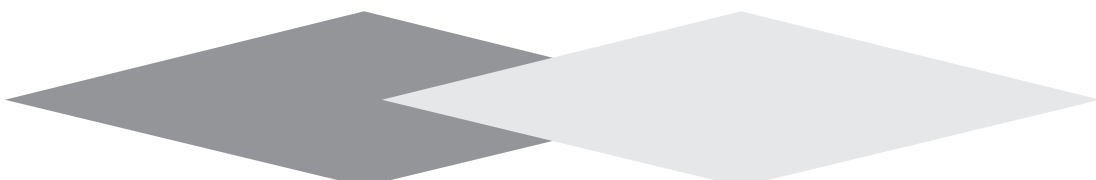
Die Gemeinde fördert den Verdrängungswettbewerb der Lebensmittel-Großkonzerne untereinander, der gleichzeitig zu Lasten der örtlichen Einzelhandelsunternehmer, Winzer und Gewerbetreibenden geht. Das sinkende Einkommen der Winzer steht doch ursächlich im Zusammenhang mit der Vermarktung ihrer Produkte durch die Großabnehmer.

Wie geht es an, dass der Wein regionaler WGs bei EDEKA 20% billiger ist als bei der WG selbst? Dem sollte eine Winzergemeinde nicht auch noch Vorschub leisten!

Sehen Sie sich die Innenseiten der neu erschienenen Ortschronik an und vergleichen Sie die Landschaft von 1950 und 2011. Bekommen Sie keine Angst, wie das 2070 einmal aussehen wird?

Markgräfler Kulturlandschaft e.V.

[Markgraefler-Kulturlandschaft@t-online.de](mailto:Markgraefler-Kulturlandschaft@t-online.de)



## Umwelt

### Energiewende in Bürgerhand Info-Abend zur Windenergie

Zum Thema Windenergienutzung in Sulzburg findet

**am Montag, 21. November 2011,  
um 20 Uhr,  
in der Hubert-Baum-Stube Sulzburg**

eine Informations- und Diskussionsveranstaltung statt. Zu diesem Thema sprechen: @blickfang = Dr. Walter Witzel, Landesvorsitzender des Bundesverbands Windenergie in Baden-Württemberg

- Christian Sander, Steuerberater
- Dr. Alexander Hakenjos, Fa. Hakenjos & Wiesler Energieprojekte
- Ernst Leimer, Vorstand des Vereins zur Förderung der Windenergie in Freiamt

Im Anschluss an die Vorträge stehen die Referenten für Fragen und zur Diskussion zur Verfügung.

Die Veranstaltung ist der Auftakt einer Reihe von Themenabenden. Dabei geht es um die Fragestellung, wie Bürger und Kommunen die Energiewende mitgestalten können, so dass die Wertschöpfung in unserer Region bleibt.

Weitere Energiethemen der Reihe werden z.B. Solarenergie, Blockheizkraftwerke, Wasserkraft, Energieeinsparungsmöglichkeiten usw. sein.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Die Veranstalter:  
**Liste Bürgerwille**  
**Mitbürgerliste**  
**Grüne Liste**



**PFLEGE STÜTZPUNKT**  
BADEN-WÜRTTEMBERG  
LANDKREIS BREISGAU-HOCHSCHWARZWALD  
STANDORT BAD KROZINGEN/SÜDLICHER BREISGAU

Der Pflegestützpunkt ist Anlaufstelle für alle Bürgerinnen und Bürger im Vor- und Umfeld der Pflege und Prävention. Die Beratung ist unabhängig, individuell, kostenfrei und multiprofessionell. Sie erstreckt sich u.a. über Informationen zur Pflegeversicherung, Unterstützung bei Anträgen der Grundsicherung im Alter, Wohngeld, Hilfe zu Pflege. Bei Bedarf kommen wir gerne zu Ihnen nach Hause. Erreichbarkeit im Pflegestützpunkt:

Montag bis Freitag: 8 – 12 und 14 – 16 Uhr,  
Abendsprechstunde: Montag 18 – 20 Uhr  
**Die nächste Sprechstunde im Rathaus  
Ballrechten-Dottingen findet am Montag,  
21.11.2011 von 14 – 16 Uhr statt.**

79189 Bad Krozingen, Am Alamannenfeld 14  
Telefonnummer: 07633 8090856,  
E-Mail:  
Info@pflegestuetzpunkt-breisgau-hochschwarzwald.de

**Mittwoch-  
Markt**

**Rathausplatz  
ab 16 Uhr**



### Helfen und Unterstützen von Mensch zu Mensch e. V.

Die Nachbarschaftshilfe vor Ort

Eine gute Nahversorgung am Wohnort ist ein hohes Gut. Wir haben uns zum Ziel gesetzt, Menschen in Notsituationen behilflich zu sein. Dies kann vieles bedeuten:

- Hilfe nach Krankenhausaufenthalten bis zur völligen Genesung
- Unterstützung älterer Menschen bei der Bewältigung ihres Alltags
- Entlastung von Familien in Überforderungssituationen, z.B. bei der Pflege eines Angehörigen
- Ehrenamtliche Hilfe ( nach Möglichkeit )

- Eine geschulte Pflegebegleiterin steht pflegenden Angehörigen mit Gesprächen und Informationen zur Seite

Unsere Mitarbeiterinnen arbeiten vertraulich und zuverlässig. Wenn Sie sich für eine Mitarbeit bei uns interessieren, im Ehrenamt oder als bezahlte HelferIn, so wenden Sie sich bitte an eine der unten genannten Telefonnummern.

Telefon:  
Ilse Peuster 07634 6231  
Wolfgang Bühler 07634 592243

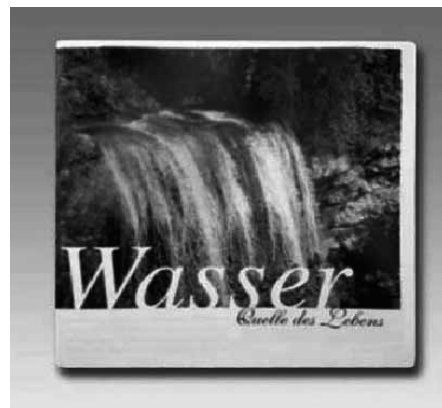
### Wir machen mit: Regiokarten teilen

- 1.) com2us, Uwe Politi, Im Stühlinger 3, Heitersheim, Tel.: 552047
- 2.) Bürgerbüro Frau Donner, im Rathaus Eschbach, Hauptstraße, Tel.: 550417
- 3.) Schreibwaren Ritzenthaler, B.-Dottingen, Tel.: 69269

Das Leben ist ein Geben und Nehmen. Mit einer Pfandgebühr in Höhe von 3,- Euro können wir immer wieder eine Karte für uns alle holen.

**INFORMATIONEN  
DER KIRCHEN-  
GEMEINDEN**

### Ökumenischer Gottesdienst



Quelle

Herzliche Einladung zum Gottesdienst  
am  
Dienstag, 22. Nov. 2011, um 19.30 Uhr  
in der kath. Kirche St. Bernhard  
in Sulzburg  
anschließend gemütliches Beisammensein im Pfarrsaal

### Familiengottesdienst am 1. Advent

Herzliche Einladung  
zum Familiengottesdienst  
für Kleine und Große - Kinder und Erwachsene

**am 27.11.2011 um 10.00 Uhr  
in der ev. Johanneskirche in Laufen**



## Bläserklasse in der 3. Grundschulklasse hat gestartet



Am letzten Dienstag sind 13 Schüler der 3. Klasse mit freudiger Erwartung zur Schule gegangen. Der große Tag war gekommen, an dem die erste Bläserklasse startete und die Instrumente verteilt wurden.

Gespannt hörte man Herrn Binger vom Musikhaus Gillhaus zu, als dieser die einzelnen Instrumente wie Klarinette, Querflöte, Saxophon bis zu Trompete, Tenorhorn und

Schlagzeug dem jeweiligen Schüler aushändigte und erklärte.

Als die Stunde fertig war, sind die Schüler voller Stolz mit ihren Instrumenten nach Hause gegangen und freuten sich schon riesig auf die erste Orchesterstunde unter der Leitung von Herrn Keil.

Was heißt denn eigentlich Bläserklasse? Bläserklasse ist ein Projekt zwischen der Sonnenbergschule, der Gemeinde und dem Musikverein Ballrechten-Dottingen.

Die Schüler haben ab der 3. Klasse einmal in der Woche in der 6. Stunde im Klassenverband Orchesterunterricht und mittags beim jeweiligen Instrumentallehrer Einzel- oder Gruppenunterricht.

Es gibt ein spezielles Bläserklassenbuch bei dem die Kinder - egal auf welchem Instrument - mit den gleichen Noten anfangen und so gewährleistet wird, dass die Kinder von Anfang an zusammen musizieren können.

Unser Bläserklassenlehrer Herr Keil, der solche Projekte in anderen Gemeinden schon geleitet hat, ist zuversichtlich, dass im Januar oder Februar schon ein erstes Vorspiel stattfinden kann.

Wir sind gespannt und wünschen den Schülern viel Spaß mit Ihrem Instrument



### “Scrappen, Stempeln, Stanzen” - Kreatives aus Papier

Möchten Sie gerne ein ganz persönliches und individuelles Geschenk machen? Dann nehmen Sie doch mal an einem unserer Scrapbook-Workshops teil und kreieren ein wunderschönes Fotoalbum, oder auch Glückwunschkarten und Kalender.

### Workshop 1 Weihnachtliche Schachteln und Verpackungen für den Adventskalender

Leitung: Frau Petra Respondek  
Termin: Dienstag, 22. Nov. 2011,  
19.30 - 21.30 Uhr  
Ort: Im Ried 9 ( bei Respondek)  
Kosten: 10,00 Euro (plus Materialkosten)

### Workshop 2 Weihnachtliche Schachteln und Verpackungen für den Adventskalender

Leitung: Frau Petra Respondek  
Termin: Donnerstag, 24. Nov. 2011,  
19.30 - 21.30 Uhr  
Ort: Im Ried 9 ( bei Respondek)  
Kosten: 10,00 Euro (plus Materialkosten)

### Workshop 3 Wunderschöne Weihnachtskarten

Leitung: Frau Petra Respondek  
Termin: Dienstag, 29. Nov. 2011,  
19.30 - 21.30 Uhr

Ort: Im Ried 9 ( bei Respondek)  
Kosten: 10,00 Euro (plus Materialkosten)

### Workshop 4 Wunderschöne Weihnachtskarten

Leitung: Frau Petra Respondek  
Termin: Donnerstag, 01. Dez. 2011,  
19.30 - 21.30 Uhr  
Ort: Im Ried 9 ( bei Respondek)  
Kosten: 10,00 Euro (plus Materialkosten)

Bitte Schere, Klebestift und Lineal oder Geodreieck mitbringen !

**Bitte melden sie sich rechtzeitig bei:  
Annette Geiger, Telefon: 07634 591957  
oder per E-Mail: vhsballrechtdottingen@gmx.de**



## CDU Gemeindeverband Ballrechten-Dottingen

### Einladung zur Informationsveranstaltung Stuttgart 21

Sehr geehrte Damen und Herren,  
liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

am 27. November entscheiden Sie über wichtige Infrastrukturprojekte in unserem Bundesland bzw. in unserer Gemeinde. Sie übernehmen damit die Aufgabe der politischen Entscheidungsgremien. Wir halten es daher für wichtig, sich sachlich mit den Hintergründen zu den Projekten zu beschäftigen.

Wir laden Sie deshalb herzlich zu unserer Informationsveranstaltung zum Thema Stuttgart 21 auf

### Freitag, 18. November um 19:30 Uhr in der Weinstube Schmid

ein. Im Mittelpunkt stehen sachliche Informationen zur geplanten Neugestaltung des Bahnknotens Stuttgart. Des weiteren wollen wir über die Volksabstimmung zum "Stuttgart 21 Kündigungsgesetz" informieren.

Auf Ihr Kommen freuen wir uns!

Mit freundlichen Grüßen  
Marco Reiner  
Vorsitzender

## Freie Wählergemeinschaft

### Vortragsabend der Freien-Wählergemeinschaft am 7.11.2011

Die FWG Ballrechten-Dottingen ist erfreut, dass sie an deren Vortragsabend am 07.11.2011 zahlreiche Besucher willkommen heißen durfte. In der Aula der Sonnenbergschule referierte Herr Prof. Konrad Kunze, Universitätsprofessor für Germanistik i.R. das Thema "Alemannisch-was ist das?" In sieben aufschlussreichen Antworten informierte Herr Kunze u.a. über Ursprung, Ver-

breitung, Vielfältigkeit und Erforschung des Dialekts. Den interessierten Zuhörern bot sich somit ein amüsanter und informativer Vortragsabend.

Für die FWG Ballrechten-Dottingen e.V.  
- Hannes Flamm-



## Bekanntmachung der Tierseuchenkasse (TSK) Baden-Württemberg

- Anstalt des öffentlichen Rechts -  
Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart

**Meldestichtag** zur Tierseuchenkassenbeitragsveranlagung für 2012 ist der 01.01.2012

Die Meldebögen werden Mitte Dezember 2011 versandt.

Sollten Sie bis zum 01.01.2012 keinen Meldebogen erhalten haben, rufen Sie uns bitte an. Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 20 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in Verbindung mit der Beitragssatzung.

Viehändler (Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften) sind zum 1. Februar 2012 meldepflichtig. Die uns bekannten Viehhändler, Vieheinkaufs- und Viehverwertungsgenossenschaften erhalten Mitte Januar 2012 einen Meldebogen.

### Meldepflichtige Tiere sind:

**Pferde**

**Schweine**

**Schafe** (ab dem 10. Lebensmonat)

**Bienenvölker** (sofern nicht bei den Landesverbänden gemeldet)

**Hühner**

**Truthühner/Puten**

### Nicht zu melden sind:

**Rinder einschließlich Bisons, Wisenten und Wasserbüffel.**

Die Daten werden aus der HIT Datenbank (Herkunfts- und Informationssystem für Tiere) herangezogen.

**Gefangengehaltene Wildtiere** (z.B. Damwild, Wildschweine)

**Esel, Ziegen, Gänse und Enten**

**Für die Meldung spielt es keine Rolle, ob die Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken gehalten werden.**

Zu melden ist immer der gemeinsam gehaltene Gesamtbestand.

BHV1: Bitte beachten Sie, dass für Rinder in kontrollierten Sanierungsbetrieben, sowie in nicht kontrollierten Betrieben, geänderte Beitragssätze gelten. Nähere Informationen erhalten Sie über das Informationsblatt, welches mit dem Meldebogen verschickt wird, bzw. auf unserer Homepage unter [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de).

Ebenso erhalten Sie auf unserer Homepage weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, Leistungen der Tierseuchenkasse, sowie über die einzelnen Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer, Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre, erhaltene Leistungen, etc.) einsehen.

Unabhängig von der Meldung bei der Tierseuchenkasse sind Tierbesitzer von z.B. Rindern, Schweinen, Schafe, Ziegen, Einhufer, Hühner, Truthühner, Gänse, Enten, Fasane, Perlhühner, Rebhühner, Tauben, Wachteln, Laufvögel, Gehegewild gemäß Viehverkehrsverordnung verpflichtet, den Tierbestand bei der zuständigen unteren Verwaltungsbehörde (Veterinäramt), registrieren zu lassen.

### Tierseuchenkasse Baden-Württemberg Anstalt des öffentlichen Rechts

Hohenzollernstr. 10, 70178 Stuttgart  
Telefon: 0711 / 9673-669, Fax: 0711 / 9673-700, E-Mail: [info@tsk-bw.de](mailto:info@tsk-bw.de), Internet: [www.tsk-bw.de](http://www.tsk-bw.de)

### Landratsamt

Breisgau-Hochschwarzwald

## Zwei Workshopangebote des Forums ernähren, bewegen, bilden

**“Weihnachtliches Backen - raffiniert und rationell”**

Weihnachtliches Gebäck und Kuchen verströmen einen wunderbaren Duft nach Zimt und anderen Gewürzen. Verschiedene Plätzchen mit wenig Rezepten, Tipps und Kniffe bringen garantiert Abwechslung in die vorweihnachtliche Keksdose. Der Workshop des Forums ernähren, bewegen, bilden findet am 24. November von 18:00 - 21:00 Uhr und am 02.12. von 09:30 - 12:30 Uhr in der Schulungsküche im Landratsamtsgebäude am Europaplatz 5 in Breisach statt. Der Kostenbeitrag beträgt zehn Euro. Die Teilnehmer sollten eine Schürze und Behälter für das Gebäck mitbringen. Anmeldungen bitte bis zum 22. bzw. 29.11. unter 0761 2187 - 9580 oder im Internet unter [www.forum-ebb.de](http://www.forum-ebb.de)

**“Entspannt ins Wochenende - Zeit für mich”**

Einen Gang runter schalten und den täglichen Stress abbauen, wieder die innere Ruhe und den eigenen Mittelpunkt finden und Verspannungen lösen - dies kann durch Progressive Muskelentspannung, Meditation und Atemübungen erreicht werden. Der Workshop des Forums ernähren, bewegen, bilden findet am 01.12. von 19:00 - 21:00 Uhr im Landratsamtsgebäude am Europaplatz 3 in Breisach statt. Die Teilnehmer sollten eine Isomatte, ein bis zwei Decken, bequeme und lockere Kleidung und eventuell auch warme Socken mitbringen. Der Kostenbeitrag beträgt fünf Euro. Anmeldungen bitte bis zum 28.11. unter 0761 2187 - 9580 oder im Internet unter [www.forum-ebb.de](http://www.forum-ebb.de)



## MITTEILUNGEN UNSERER VEREINE



### SV Au-Wittnau I - SV Ballechten-Dottingen I 2:1(0:1)

Nichts neues, auch zum wiederholten Male musste unsere Erste in Au-Wittnau beim Tabellenzweiten eine Niederlage hinnehmen, allerdings auch stark begünstigt durch katastrophale Entscheidungen gegen unsere Mannschaft durch Schiedsrichter Benjamin Häusler. Die Anfangsphase gehörte auf wie fast immer in Au-Wittnau auf schwierigen Geläuf den Hausherrn um Spielertrainer Andi Bach, der allerdings nicht aufblief. Die

Führung für unsere Mannschaft resultierte aus einem Freistoß in der 14. Minute. Zuvor wurde Jannik Kapplinghaus rüde gefoult, aber Gelb für Au-Wittnau gab es nicht, in der Folge aber eine Karte nach der anderen für unsere Mannschaft. Manuel Pfefferle flankte von rechts und Nico Gallus stieg am höchsten und köpfte zur 1:0 Führung ein. Au-Wittnau drängte danach zwar, aber richtig durchschlagskräftig waren die Gastgeber nur in wenigen Szenen vor der Halbzeit. Die 1:0 Führung zur Halbzeit für unsere Mannschaft in einem bis dato typischen 0:0 Spiel daher unheimlich wichtig. Aber was nützt dies, wenn ein Schiedsrichter kurz nach dem Wideranpfiff völlig von der Rolle scheint, was sich schon mit einigen Entscheidungen gegen unsere Mannschaft ab der 30. Minute andeutete. In der 47. Minute wehrte Torhüter

Thassilo glänzend gegen einen Au-Wittnauer ab, dieser fällt über Thassilo Bechtel und Schiri Häusler entschied zur aller Überraschung auf Elfmeter, völlig daneben! Die Gastgeber nahmen das Geschenk dankend zum 1:1 Ausgleich an. In dieser Phase zählte unsere Mannschaft schon 5x Gelb, die Hausherrn 0, wobei unsere Mannschaft nicht mehr als die Gastgeber foulte! Unsere Mannschaft von dieser Entscheidung wohl noch geschockt schief 3 Minuten später und nach einem Pass in die Tiefe war Torhüter Thassilo Bechtel machtlos beim 2:1 in der 52. Minute. Vier Minuten nach der Führung der nächste Witz, Kapitän Andi Asal wird gleich von 2 Spielern der Gastgeber im Au-Wittnauer Strafraum Elfmeterreif in die Zange genommen, einzig Schiri Häusler juckt das nicht und die Gastgeber durften sich bei ihm

bedanken. Unsere Mannschaft drückte, aber kam vor dem Au-Wittnauer Tor nicht zu klaren Chancen. In der 70. Minute nach der 8. Gelben Karten (mittlerweile hatte gar Au-Wittnau schon 1x Gelb gesehen) für unsere Mannschaft musste Jannik Kapplinghaus mit Gelb/Rot vom Platz.

#### **SV Au-Wittnau II -**

#### **SV Ballrechten-Dottingen II 2:2(1:0)**

Eine bärenstarke Leistung zeigte unser Fördererteam in Au-Wittnau beim Tabellenführer und brachte die Gastgeber an den Rand einer Niederlage. Die Führung für die Gastgeber durch einen Freistoß und Sonntagschuss aus 20 Metern, unhaltbar für Torhüter Andi Stiefvater. In der 55. Minute verwehrte der sonst gut leitende Schiri ein Tor durch Florian Preg wegen Abseits, eine Fehlentscheidung! Drei Minuten später musste unsere Mannschaft abermals durch einen Freistoß im Nachschuss das 2:0 für Au-Wittnau hinnehmen. Glänzend aber wie unser Team sofort zurückkam. In der 62. Minute ein Freistoß durch Florian Preg und Marco Seywald verkürzte zum 1:2. In der 71. Minute glänzende Vorarbeit durch Oliver Kletner auf Torjäger Norman Hauert, der unhaltbar zum verdienten 2:2 einschoss. Au-Wittnau wackelte nun, denn 3 Minuten später ein Riesenknaller wiederum durch Norman Hauert, der Ball landete aus 20 Metern am Tordreieck, Riesendusel für die Gastgeber. In der letzten Viertelstunde nochmals viel Kampf auf beiden Seiten, am Ende blieb es beim insgesamt gerechten Remis in einem echten Spitzenspiel. Der Lohn für unser Team der Sprung auf Platz 3.

#### **Vorschau:**

#### **Samstag, 19.11.2011 Derbyzeit**

SV Ballrechten-Dottingen I - SV Biengen I  
14.30 Uhr

SV Ballrechten-Dottingen II - SV Biengen II  
12.30 Uhr

#### **AH Bezirkspokal**

#### **Freitag, 18.11.2011**

SV Ballr.-Dottingen AH - FC Windenreute AH  
19.30 Uhr

#### **Jugend:**

FSV Ebringen D - SG Grunern/  
Ball.-Dottingen D 3:2

SG Ballr.-Dott./Staufen A -  
SV Breisach A 1:3

FC Bad Krozingen E -  
SV Ballr.-Dottingen E 8:2

SG Hügellheim D -  
SG Grunern/Ball.-Dott. D2 4:1

SG Staufen/Ball.-Dott. C2 - FC Frbg. St. Ge-  
orgen C3 5:3

SG Müllheim B -  
SG Staufen/Ball.-Dott. B 2:1

SG Wolfenweiler C -  
SG Staufen/Ball.-Dott. C 2:5

#### **Vorschau Jugend:**

#### **Donnerstag, 17.11.2011**

TUS Obermünstertal D -  
SG Grunern/Ball.-Dott. D 17.30 Uhr

#### **Freitag, 18.11.2011**

SV Ballr.-Dottingen D - SF Hügellheim D  
17.45 Uhr

SG Staufen/Ball-Dott. C - TUS Obermünster-  
tal C 18.00 Uhr

BW Wiehre A - SG Ball.-Dott./Staufen A  
18.30 Uhr

#### **Samstag, 19.11.2011**

SV Ballr.-Dottingen E2 - SF Hügellheim E2  
10.00 Uhr

SG Grunern/Ball.-Dott. D2 - SG Steinestadt  
D 11.00 Uhr

SG Grunern/Ball.-Dott. D - SG Gottenheim D  
12.30 Uhr

SG Staufen/Ball.-Dott. B - SG Weilertal B  
13.00 Uhr

SG Staufen/Ball.-Dott. C2 - SG Weilertal C2  
14.15 Uhr

#### **Abteilung Volleyball**

#### **Trotz bester Saisonleistung wieder ohne Punkte**

Im Derby gegen die Wölfe aus Hartheim blieben die Löwen ohne Punkt und verloren recht knapp im Tie-Break mit 2:3. Die größte Überraschung bot das junge Team aber gegen den Tabellenführer aus Müllheim. Mit einer überragenden Leistung und Kampfeswillen begeisterten sie die Zuschauer und wurden wie Sieger gefeiert. Leider wurde diese kämpferische Leistung nicht belohnt und die Gastgeber verloren auch das zweite Spiel im Tie-Break mit 2:3.

Gegen die Wölfe aus Hartheim war es für die Löwen ein "up and down" der Leistung. Nach dem der 1. Satz gewonnen werden konnte, folgte wieder einer dieser inzwischen "typischen" Sätze, der recht deutlich an den Gegner ging. Sätze 3 und 4 waren dann wieder besser und gingen einmal an die Gastgeber und einmal an die Wölfe aus Hartheim. Im entscheidenden Tie-Break setzte sich die Erfahrung gegenüber der Jugend durch und Hartheim gewann das Derby mit 3:2.

Mit einer Überraschung begann das Spiel gegen den Tabellenführer Müllheim II. Die Löwen holten sich den 1. Satz und spielten auf dem selben Niveau wie der Tabellenführer. Der 2. Satz wurde wieder von sehr vielen Fehlern der Löwen geprägt und ging somit zurecht an die Gäste aus Müllheim. Wie bereits im Spiel gegen Hartheim, gewannen die Löwen den 3. Satz und Müllheim den 4.. Diese beiden Sätze, waren wohl das Beste, was ein Löwenteam seit langem gezeigt hatte. Der anschließende Tie-Break ging leider an die Gäste aus Müllheim.

Trainer Christian Sieben war nach dem Spiel sehr zufrieden mit der Leistung seiner Jungs. Im Spiel gegen die Wölfe war mehr drin, aber es sollte nicht sein. Dafür zeigte das jüngste Team der Liga eine enorme Leistungssteigerung gegen Müllheim und beeindruckte durch Kampfgeist.

In vier Wochen müssen aber Punkte folgen. Hier hilft es nicht mehr, gut zu spielen und trotzdem zu verlieren, sondern dann muss gegen die beiden Teams in der unmittelbaren Nachbarschaft der Tabelle gewonnen werden.

Ein Dankeschön, geht an die vielen Zuschauer, die gerade das Derby zu einem Derby gemacht haben.



## **Narrenzunft Castellberger Driebelbisser**

#### **Termine:**

**Donnerstag, den 17.11.2011:**

Stammtisch im Vereinsheim um 20:11 Uhr

**Freitag, den 18.11. - Sonntag, den 20.11.2011:**

Hüttenwochenende Hochkopfhütte Todtnau

Treffpunkt: 16.00 Uhr am Haus der Vereine  
am 18.11.2011

*Eure Vorstandschaft*

#### **Hästaufe bei den Castellberger Driebelbissern**





### Ob EDEKA, S21 oder die Grüne Welle - dies Jahr stehst du an erschter Stelle mit 22 Jahren an der ersten Stelle

Am vergangenen Freitag traf sich zum Auftakt der fünften Jahreszeit die Narrenzunft der Castellberger Driebelbissler und einige Freunde des Vereines, im Sportheim zur Hästaufe.

Für 9 Täuflinge, welche bereits die vergangenen Fasnet im Probejahr bei den Driebelbisslern erlebt hatten, rückte der große Moment immer näher, aber auch die 5 Narrensomen konnten ihre Hästaufe kaum erwarten. Zwei Fackelträger führten die Täuflinge Andi Lauck, Roman Wiegner, Jonas Stoll, Frederick Rössle, Florian Gutmann, Markus Fellmann, Enrico Winter, Philipp Seywald, Helena Franke, Anna-Lena Becker, Dorothea Löffler, Nadine Ludin, David Müller u. Hannes Heidermann in 4-er Gruppen bei düsterer Musik und viel Nebel durch das Sportheim. Mit einem passenden Narrenreim zu den Neulingen, wurde die Taufzeremonie begonnen. Anschließend bekamen die Täuflinge den Narrenstempel mit dem Zeichen einer Weintraube auf den Bauch gedrückt. Um ein echter Driebelbissler zu werden, mußten die Täuflinge danach echte Weintrauben schlucken, die ihnen im Liegen in den Mund gestopft wurden. Nachdem jeder der Beiden seinen selbsterdachten Fasnetanspruch vorgetragen hatte, wurde mit einem

Viertel Rotwein/Traubensaft angestoßen und im fasnachtfeierlichen Rahmen die Maske übergeben. Doch erst nach dem Schwur, dass der Narr "nach jeder Veranstaltung früh nach Hause geht" und "seine restlichen Cent am Aschermittwoch dem Säckelwart abgibt" wurden die Täuflinge als echte Castellberger-Driebelbissler in die Fasnet losgelassen.

Der Zeremonienmeister Marco Groh bedankte sich im Anschluss an die Taufe beim Team des Sportheims für Ihre Gastfreundschaft und begrüßte zugleich die Neumitglieder Kevin, Tamy, Daniel, Meike & Steffi im Probejahr der Fasnetsaison 2011 / 2012.

Die Guggemusik Maiskolbefetzer, welche in starker Besetzung die Hästaufe abrundeten, stellen ihre neuen Lieder vor und heizten ordentlich ein, so dass später jeder fröhlich auf die nicht nur fastnächliche Musik des DJ Malli tanzen konnte...

Ein gelungener Startschuss für die 5 Jahreszeit 2011 / 2012 !

(Die Vorstandschaft)

### KleinKindertreff

Hallo liebe Kinder, - wir Krabbel- und Laufkinder, die noch nicht in den Kindergarten dürfen, suchen neue Spielgefährten! Habt ihr Lust mit uns und eurer Mama oder eurem Papa zu spielen, toben, singen, lachen? Schnuppert doch einfach mal bei uns vorbei! Kosten tut der Spaß nichts. Seid willkommen, wir freuen uns auf jedes neue Gesicht! Das offene und konfessionsunabhängige Treffen findet jeden Montagvormittag von 10.00 bis 11.00 Uhr in der Pfarrscheune in Ballrechten statt. Während der Schulferien ist die Pfarrscheune geschlossen. Sehen wir uns?

Infos bei Anne Becker, Tel. 592555  
oder Mirjam Adelman, Tel. 8807

### Schwarzwaldverein Sulzburg e.V.

**Mittwoch, 23.11.11 Entspannen in der "Vita Classica"**

Treffpunkt: Sulzburg, Marktplatz 17.45 Uhr  
Bildung von PKW-Fahrgemeinschaften nach Bad Krozingen

Treffpunkt: Bad Krozingen, Eingang Thermalbad 18.00 Uhr

**Achtung Terminänderung!!!**

**Familie auf Tour:**

**Sonntag, 27.11.11 "Der Nikolaus kommt"**

Treffpunkt: Sulzburg, Alter Sportplatz (Bahnhof Forst) 14:30 Uhr

Bitte Kuchen und Gebäck mitbringen, Getränke sind vorhanden

**Führung: Elisabeth und Ernst Hiestand**

Anmeldung: bis 25.11. bei E. Hiestand, Tel. 07634 69389

Gäste sind herzlich willkommen

### Markgräfler Kulturlandschaft e.V.

Der Verein hat einen Jahres-Kalender im Format DIN A4 quer mit ausgewählten Ansichten unserer typischen Kulturlandschaft gestaltet - eine erste Auswahl aus über 300 Bildern, die anlässlich des Aufrufes eingegangen sind, die schönsten persönlichen Fotos unserer Kulturlandschaft für eine geplante Ausstellung und andere Aktionen einzusenden. Den Kalender Markgräfler Kulturlandschaft 2012 können Sie beim Verein oder verschiedenen Einzelhandelsgeschäften in Ballrechten-Dottingen und Sulzburg zum Preis von 8,50 Euro erwerben. Ein nettes, kleines Präsent zu Weihnachten. Sie werben damit für unsere Region und unterstützen unsere Aktivitäten für den Erhalt auch Ihrer Markgräfler Kulturlandschaft. Vielen Dank!

Markgräfler Kulturlandschaft e.V.  
Markgraeffler-Kulturlandschaft@t-online.de



### FÜR DEN BÜRGER NOTIERT

### Breisgau-Geschichtsverein

**Sektion Südlicher Breisgau**

**Interessante Exkursion**

nach **Nimburg** zur **Bergkirche** unter Leitung von **Professor Dr. Hans Ulrich Nuber**, Universität Freiburg, und **Konrektorin Lissem-Breinslinger** am **Samstag, 19. November 2011**. Die Nimburger Bergkirche steht an einem der historisch und archäologisch interessantesten Orte am Oberrhein. **Treffpunkt** ist um 10 Uhr an der Station **Nimburg** der Kaiserstuhlbahn. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

### Deutsches Rotes Kreuz

**DRK-Spielenachmittag für Senioren**

Der DRK-Kreisverband Müllheim lädt am Dienstag, 22. November um 14.30 Uhr zu einem Spielenachmittag ins Rotkreuzhaus

Müllheim ein. Freunde von Brett- und Kartenspielen können hier auf ihre Kosten kommen. Für den Spielenachmittag kann vom DRK ein Fahrdienst organisiert werden. Um telefonische Anmeldung über die Servicezentrale des DRK-Kreisverbandes, Tel. 07631/1805-0, wird gebeten.

### Weihnachtsmarkt 2011 verspricht wieder ein ganz besonderer zu werden

Am Samstag, dem 26.11.2011 findet auf dem Rathausplatz und um das Rathaus herum der diesjährige Weihnachtsmarkt statt. Selbstgebastelte Adventssachen, Weihnachtskarten, Gestecke können Sie ebenso zu günstigen Preisen erwerben wie Handarbeiten, gestrickte Strohschuhe oder Spirituosen.

Das Rahmenprogramm ist ebenso vielfältig wie kurzweilig. Das Dorfmuseum ist geöffnet und Archivar Eddy Weeger bietet bei Bedarf Sonderführungen an.

Die Theater AG der Grundschule führt wiederum etwas Weihnachtliches vor und eine Abordnung der Batzenberger Winzerkapelle wird musizieren.

Im Namen aller Teilnehmer lade ich Sie herzlich ein, unseren Weihnachtsmarkt in der Zeit von 14.00 bis 20.00 Uhr zu besuchen. Wir freuen uns auf Sie.  
*Ihre Gemeinde Pfaffenweiler*

## 150 Jahre Gesangverein Sulzburg

### Jubiläumskonzert in der Schwarzwaldhalle in Sulzburg

Das Jubiläumskonzert findet am **26.11.2011** um **20 Uhr** in der **Schwarzwaldhalle in Sulzburg** statt unter dem Motto **„Sulzburg singt und musiziert.“**

Es sind beteiligt: „Stadtmusik Sulzburg“, „Handharmonika-Club Sulzburg“, „Concordia Nova“ aus Laufen und der Gesangverein Sulzburg.

Wir möchten gemeinsam mit Ihnen an diesem Abend einen Chor mit 150 Sängerinnen und Sängern zusammenstellen und einstimmig zwei Lieder singen (Text wird gestellt). Dazu gibt es eine kleine Überraschung.

**Wir möchten Sie zu unserem Konzert recht herzlich einladen und freuen uns, sie in der Schwarzwaldhalle in Sulzburg begrüßen zu können.**

Der Eintritt ist frei, Spenden werden erbeten. **Unsere Festschrift** können sie auch noch an diesem Abend zum Preis von **4 Euro** erwerben.

## St. Ulrich lädt ein:

### Seminar:

#### Hofübergabe und Hofübernahme

Themen des Seminars sind rechtliche, steuerliche und soziale Fragen der Hofübergabe, Berechnung der Abfindung weicher Erben sowie des Bedarfs der Altenteiler.

Termin: 5./6. Dezember 2011

Seminarort, Informationen und Anmeldung: Bildungshaus Kloster St. Ulrich, Landvolkshochschule

Tel.: 07602/9101-0

Mail:

info@Bildungshaus-Kloster-St-Ulrich.de

## Hilfsangebot für ältere Menschen, die durch Altersarmut in Verschuldung geraten sind.

Mit Ihrer ‚Initiative zur praktischen und lebensnahen Beratung und Hilfe für Menschen in Altersarmut und Verschuldung‘ stellt sich die gemeinnützige Körperschaft DGV, Deut-

sche Gesellschaft zur Förderung der Verbraucherentschuldung e.V., Freiburg/Brsg., jetzt diesem Problem, indem sie wenigstens in Einzelfällen Betroffenen gezielt Beratung und Hilfe angeeignet lässt. Die Lösung des Grundproblems jedoch liegt in der Verantwortung der Politik.

So versteht sich diese Initiative auch und gerade als Appell an unsere Politiker/innen, sich jetzt ernsthaft und zielführend des drängenden Problems ‚Altersarmut und Verschuldung‘ anzunehmen, um die notwendigen Gesetzesvorschläge zur Vermeidung der Altersarmut endlich auf den Weg zu bringen.

Hilfe für Betroffene und Terminvereinbarung unter

0761/29 28 690 (Mo. - Fr. 9 - 12 Uhr)

DGV e.V., Hans-Sachs-Gasse 7, 79098 Freiburg

Weitere hilfreiche Informationen:

[www.entschuldung-jetzt.de](http://www.entschuldung-jetzt.de)



19.11.2011

Erika Birkle

Am Klosteracker 12

86 Jahre

Auch den Altersjubilaren, die namentlich nicht genannt werden wollen, gratulieren wir herzlich zu ihrem Geburtstag und wünschen alles Gute, vor allem Gesundheit.

## Ausgabe: Ballrechten-Dottingen

EDV-Nr.:	003/00
mm-Preis (direkt):	0,29 Euro (bei 45-mm Spaltenbreite)
Erscheinungsweise:	wöchentlich
Erscheinungstag:	Donnerstag
Anzeigenschluss:	Mi. 9 Uhr (bei vorgezogenen Wochen einen Tag früher)
Auflage:	635

### Mögliche Kombinationen:

Nr. 516/24	Ballrechten-Dottingen, Bad Krozingen, Eschbach, Heitersheim, Münstertal, Staufen und Sulzburg
Auflage: 17.155	mm-Preis (direkt): 1,35 Euro

Weitere Kombinationen auf Anfrage

Änderungen vorbehalten

Farbig werben in  
den Primo-Blättern



Primo-Verlag Stockach  
Anton Stähle  
Meßkircher Straße 45  
78333 Stockach

Telefon: 07771/9317-11  
Telefax: 07771/9317-40  
anzeigen@primo-stockach.de  
www.primo-stockach.de



Wir bieten unseren Grafik-Service an.  
Sprechen Sie mit uns!



## MITTEILUNGEN DER KIRCHENGEMEINDEN

### Kath. Gottesdienste in Ballrechten-Dottingen und Sulzburg

vom 18. - 27.11.2011

#### Freitag, 18. November - Weihetag der Basiliken St. Peter u. Paul in Rom

Sulzburg: 18.00 Uhr Hl. Messe für Manfred Ehrle

#### Samstag, 19. November Hl. Elisabeth v. Thüringen, Landgräfin

Ballrechten: 19.00 Uhr Eucharistiefeier

#### In allen Sonntagsgottesdiensten:

##### Diaspora-Kollekte

#### Sonntag, 20. November - Christkönigs-sonntag

Sulzburg: 8.30 Uhr Eucharistiefeier; Hl. Messe für Verstorbene der Fam. Lösch-Eckerle; Paul Reimann

Ballrechten: 10.00 Uhr Eucharistiefeier

Heitersheim: 10.30 Uhr Eucharistiefeier / Kinderkirche

#### Montag, 21. November

Dottingen: 18.00 Uhr in St. Arbogast: Hl. Messe

#### Dienstag, 22. November - Hl. Cäcilia, Märtyrin

Sulzburg: 19.30 Uhr ökumenischer Gottesdienst der kfd

Ballrechten: keine Hl. Messe

#### Mittwoch, 23. November - Hl. Klemens I., Papst

Ballrechten: 7.40 Uhr Schulgottesdienst - Wortgottesdienst

Dottingen: 17.30 Uhr in St. Arbogast: Rosenkranzgebet

#### Donnerstag, 24. November - Hl. Andreas Dung-Lac u. Gefährten, Märtyrer

Dottingen: 17.30 Uhr in St. Arbogast: Rosenkranzgebet

#### Freitag, 25. November - Hl. Katharina v. Alexandrien, Märtyrin

Sulzburg: 18.00 Uhr Hl. Messe

#### Samstag, 26. November Hl. Konrad, Bischof von Konstanz

Ballrechten: 19.00 Uhr Eucharistiefeier; Hl. Messe für Verstorbene der Familie Kaufmann

#### Sonntag, 27. November 1. Adventssonntag

Sulzburg: 8.30 Uhr Eucharistiefeier; Hl. Messe für Verstorbene der Fam. Kirm; Petra Bechtel

Ballrechten: 10.00 Uhr Eucharistiefeier / Familiengottesdienst

Heitersheim: 10.30 Uhr Eucharistiefeier

19.00 Uhr Adventsvesper, mitgestaltet vom Kirchenchor

#### Kollekte an Allerseelen

Für die Priesterausbildung in Osteuropa haben Sie 62,02 Euro in unserer Seelsorgeeinheit gespendet. Herzlichen Dank dafür.

#### Diasporasonntag

Am 20. November 2011 begehen die deutschen Pfarrgemeinden den diesjährigen Diaspora-Sonntag. Das Bonifatiuswerk der deutschen Katholiken stellt ihn unter das Leitwort: "Keiner soll alleine glauben". In den Umbrüchen und Infragestellungen des Glaubens wissen Diaspora-Christen, dass unser Glaube nur in Gemeinschaft gelebt werden

kann. Sie sind stundenlang unterwegs, um aus ihrer Vereinzelung in die Gruppen und zu den Messfeiern zu kommen. Eine besondere Ermutigung und Wertschätzung war für sie der Besuch von Papst Benedikt XVI. Unsere Gabe in die Bonifatius-Kollekte ist für die Diaspora-Gemeinden in Nord- und Ostdeutschland, in Nordeuropa und im Baltikum Hilfe und Ermutigung. Dafür liegt dem Pfarrblatt eine Spendentüte bei.

#### Kinderkirche

ist am Sonntag, 20.11. um 10.30 Uhr in Heitersheim. In der Kinderkirche - ein Wortgottesdienst für Kinder parallel zur Eucharistiefeier - erfahren die Kinder von Jesus, lernen Bibelgeschichten kennen, singen, beten und feiern gemeinsam. Wir freuen uns auf euch!

#### Das Vorbereitungsteam

**Die kommenden Erstkommunionkinder** aus Ballrechten-Dottingen und Sulzburg-Laufen treffen sich am Donnerstag, 24.11. um 16.00 Uhr in der Pfarrscheune in Ballrechten.

#### Familiengottesdienst

wird in Ballrechten am Sonntag, 27.11. um 10.00 Uhr gefeiert.

**Herzliche Einladung zum Adventskaffee** in Buggingen am Sonntag, 27.11., 14.30 im katholischen Pfarrheim.

#### Katholisches Pfarramt

in Ballrechten: Otto-Karrer-Str. 2, 79282 Ballrechten-Dottingen, Tel. 07634/8245, Fax 07634/591061

**Öffnungszeiten:** Dienstag, 9 - 12 Uhr

in Heitersheim: Heitersheim, Johanniterstraße 74, Tel. 07634/551615, Fax 07634/551628, kath.pfarramt-heitersheim@online.de, www.seelsorgeeinheit-heitersheim.de

**Öffnungszeiten:** Montag bis Freitag 9.00 bis 11.00 Uhr, Montag 14.00 bis 16.00 Uhr, Donnerstag 15.00 bis 17.00 Uhr

### Evangelische Kirchengemeinden Sulzburg mit Ballrechten-Dottingen und Laufen mit St. Ilgen

**Alle Jahre wieder.... Adventskranzbasar**  
**Dieses Jahr findet der traditionelle Adventskranzbasar am Freitag, 25. November 2011 ab 17.00 Uhr in Laufen in der Unteren Holzgasse 1 statt - für Bewirtung ist gesorgt.**

Falls Sie noch geeigneten Grünschnitt haben, den wir in den Kränzen verarbeiten können, bringen Sie ihn doch bitte in der Woche **vor dem Montag, 21.11.**, in die Untere Holzgasse 1 zur Familie Schmitz oder rufen Sie an, dass er abgeholt werden kann. Wer helfen möchte, ist herzlich willkommen - ab Montag, 21. November, 15.00 Uhr. Herzlichen Dank im Namen der Evang. Kirchengemeinde Laufen, Barbara Güntert-Schmitz, Telefon (07634) 69185

#### Adventskaffee für die ältere Generation im Evang. Gemeindehaus Sulzburg

Am Dienstag, den 29.11.2011 um 14.30 Uhr laden wir ganz herzlich ins Evang. Gemeindehaus ein.

#### Mittwoch, 16.11. - Buß- und Bettag

15.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl im Pflegeheim Sulzburg (Pfrn. Seibert-Graf)

16.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

18.00 Uhr Jugendkreis Weschpi

19.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in St. Cyriak (Pfrn. Böhme)

#### Donnerstag, 17.11.

14.30 Uhr Seniorenkaffe im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

17.15 Uhr Jungschar ab 3. Klasse im Pfarrkeller Laufen

18.00 Uhr Gebet für die Gemeinde in St. Cyriak

#### Freitag, 18.11.

20.00 Uhr Telemann - Jüngstes Gericht - Donnerode

Annekatri Beller & Ensemble in St. Cyriak Sulzburg

#### Sonntag, 20.11. - Ewigkeitssonntag

09.00 Uhr Gottesdienst Johanniskirche Laufen (Pfrn. Böhme)

10.00 Uhr Gottesdienst in St. Cyriak Sulzburg (Pfrn. Böhme)

10.00 Uhr Kindergottesdienst in Sulzburg

#### Montag, 21.11.

09.30 Uhr Krabbelgruppe im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

17.00-18.00 Uhr Gedächtnistraining im Evang. Gemeindehaus Sulzburg

19.30 Uhr Jungbläserausbildung

20.00 Uhr Posaunenchorprobe

#### Dienstag, 22.11

17.30 Uhr Jungschar für 5./6./7. Klasse im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

19.30 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in St. Bernhard Sulzburg

#### Mittwoch, 23.11.

16.00 Uhr Konfirmandenunterricht im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

18.00 Uhr Jugendkreis Weschpi im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

19.30 Uhr Kirchenchorprobe im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

#### Donnerstag, 24.11.

14.30 Uhr Seniorenkaffe im Ev. Gemeindehaus Sulzburg

17.15 Uhr Jungschar ab 3. Klasse im Pfarrkeller Laufen

18.00 Uhr Gebet für die Gemeinde

#### Sonntag, 27.11. - 1. Advent

10.00 Uhr Familien-Gottesdienst Johanniskirche Laufen (Pfrn. Böhme)

10.00 Uhr Gottesdienst in St. Cyriak Sulzburg (Präd. Prenzlin)

10.00 Uhr Kindergottesdienst

#### Montag, 28.11.

09.30 Uhr Krabbelgruppe

15.30 Uhr Gottesdienst im Pflegeheim Sulzburg (Pfrn. Seibert-Graf)

17.00-18.00 Uhr Gedächtnistraining im Evang. Gemeindehaus Sulzburg

19.30 Uhr Jungbläserausbildung

20.00 Uhr Posaunenchorprobe

#### Dienstag, 29.11.

14.30 Uhr Adventskaffee für die ältere Generation im Evang. Gemeindehaus Sulzburg

17.30 Uhr Jungschar für 5./6./7. Klasse im Evang. Gemeindehaus Sulzburg

In seelsorgerlichen Angelegenheiten wenden Sie sich bitte an Pfarrerin Böhme Tel. (07634) 592169

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

**Dienstag und Freitag von 10.00 - 12.00 Uhr und Mittwoch von 14.00 - 16.00 Uhr**

Pfarrbüro: Telefon 592179, Fax 592189

Mail: pfarramt@sankt-cyriak.de

**Zur Zeit keine Sozialberatung im "Rat-Stüble"** (im Ev. Pfarramt)